



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Des Herrn von Montesquieu kleinere Werke**

Aus dem Französischen ganz neu übersetzt und mit Anmerkungen  
versehen

**Montesquieu, Charles Louis de Secondat de**

**Wien, 8-o**

Madricale an zwey Schwestern, die ihn um ein Lied gebethen hatten.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-51272](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-51272)



Banni du ciel, il vole en terre,  
 Bien résolu de se venger.  
 Dans vos yeux il vint se loger,  
 Pour de là faire aux dieux la guerre.

Mais ces yeux d'étrange nature  
 L'ont si doucement retenu,  
 Qu'il ne s'est depuis souvenu  
 Du ciel, des dieux, ni de l'injure.

## M a d r i g a l.

An zwey Schwestern, die ihn um ein Lied gebeten hatten.

Vous êtes belle, et votre soeur est belle ;  
 Si j'eusse été Paris, mon choix eût été doux ;  
 La pomme auroit été pour vous,  
 Mais mon coeur eût été pour elle.

## G r a b s c h r i f t a u f M o n t e s q u i e u.

L'aigle est disparu — Montesquieu,  
 Du haut de la double colline,  
 Revole pour jamais au lieu  
 De son immortel origine.  
 Qui de la région divine  
 Reconnoitra mieux le chemin  
 Que le merveilleux écrivain  
 Qui, sur les ailes du genie,  
 Une plume d'or à la main,  
 Le parcourut toute sa vie ?

PIRON.